

LUC VERLEE, BEELDHOUWER & MEDAILLEUR

Luc Vandamme

In 1988 maakten we, in opdracht van de provincie Limburg¹, een overzicht van het medaillewerk van beeldhouwer Luc Verlee. Hoog tijd dus om Luc nogmaals een bezoek te brengen en zijn nieuwste creaties te bewonderen.

Luc kenden we al van een aantal schitterende creaties o.a. zijn *Ridder van de 20^{ste} eeuw*, zijn treffende portretten van *Stijn Streuvels* en *J.L. de Belder*. Ook zijn reeks medailles voor het *Bestendig Muziekfestival van Antwerpen* was zeer de moeite waard en toonde ons de mooiste hoekjes van Antwerpen.

De laatste jaren was hij vooral actief als beeldhouwer. Talloze religieuze beelden sieren de stad Hasselt. Maar ook Maaseik en Deinze maakten gebruik van zijn expertise. Onlangs overleed echter zijn echtgenote en diende hij een andere woning te zoeken en een nieuw atelier in te richten. Dus zagen slechts een drietal medailles het levenslicht, maar zeer de moeite.

50 JAAR VELDEKE COMITE





Vz. –

Een vrouw schrijft met een pluim, zittend voor een open raam dat uitzicht geeft op de wereld. In de andere ramen zit een uil (de wijsheid), staat een weegschaal (de gerechtigheid), hangt een masker (de wereld is een schouwtoneel), meet een passer de wereld (het oordeel).

Getekend onderaan met: *Luc Verlee '92*

Kz. VELDEKE COMITE HASSELT (rondom)
50 (in het veld)

1992, gegoten brons (in eigen atelier), Ø 94mm, groene patina.

EUROPEES MUZIEKFESTIVAL VOOR DE JEUGD



Vz. –

Een paar zingende kinderen (links) worden begeleid door een pianiste, een celliste en een harpiste.

Getekend rechts langs de rand: *Luc Verlee '92*

Kz. EUROPEES MUZIEKFESTIVAL VOOR DE JEUGD (rondom)
NEERPELT (in het veld)

Twee vogels fluiten een lied, de bekjes tegen elkaar.

1992, Mauquoy Medal C°, 70mm, brons, 200 exemplaren.

2001, Mauquoy Medal C°, 69mm, brons, 100 exemplaren.



1992, gegoten brons (in eigen atelier), Ø 199mm, eenzijdig.

150 JAAR KONINKLIJK ATHENEUM HASSELT



Vz. 1844 - 1994 (onderaan langs de rand)
Gebouwen van verschillende tijd en oorsprong bijeengebracht in een originele creatie.

Kz. KONINKLIJK ATHENEUM HASSELT (onderaan langs de rand)
De nieuwbouw langs de Capucienenstraat (1979-1982) met op de voorgrond twee kinderhoofdjes in profiel.
Getekend onder de kinderhoofdjes: *Luc Verlee '94*

1994, Mauquoy Medal C°, 69mm, brons, 250 exemplaren.

Op de voorzijde wordt de gevel van de kerk van de Kapucijnen in zijn volle 17e eeuwse glorie weergegeven. In de noordelijke zijgevel van deze kerk, die op de speelplaats uitgaat, werden in de vorige eeuw verbouwde vensters en een portierdeur ongemoeid gelaten, omdat de reconstructie ervan te gewaagd leek. Ook de dubbele schoolingang langs de Capucienenstraat blijft op deze medaille in zijn 19^e eeuwse vorm bewaard, met uitzondering van de na WOII vernieuwde metalen deur. Rechts van de kloosterkerk, gedeeltelijk portierswoning van het Atheneum, staat nog een restant van de vroegere pandhof van het conventⁱⁱ. Het is een classicistisch verbouwde lijstgevel van drie traveeënⁱⁱⁱ, gebruikt als refter voor de leraars tot aan de afbraak in 1978. Het geveltje wordt rechtgehouden door een recente steunbeer. Op de achtergrond doet een zijgevel op van het Sint-Jozefscollege. Luc Verlee heeft dit monument om stilistische redenen enigszins verschoven om de situering van deze verdwenen gebouwen ten opzichte van dit nog bestaande complex te verduidelijken.

COMMISSIE VOOR NUMISMATIEK



De medaille die in 1993 werd gebruikt als jaargift door de Commissie voor Numismatiek, werd door Luc Verlee heruitgebracht in een geëmailleerde vorm. De keerzijde van deze medaille is blanco en de oplage bedroeg slechts een vijftal stuks.

ⁱ Luc Vandamme & Daniel Bernier, *Luc Verlee – 25 jaar medailleur*, Hasselt, 1988. (ISBN90-6685-013-0)

ⁱⁱ de kloostergemeenschap

ⁱⁱⁱ dit zijn gewelfvakken tussen twee gordelbogen

LE DEUXIÈME CONGRÈS DE LA F.I.D.E.M., LIÈGE 1939

Willy Faes

Lors de l'extraordinaire 25^e congrès de la FIDEM à Neuchâtel en 1996, Lars O. Lagerquist et Claude Arthus-Bertrand, véritables mémoires vivantes de la FIDEM, firent conjointement un exposé remarquable retraçant les 24 congrès de notre Fédération. En outre Pierre-André Zanchi, président du comité d'organisation, avait eu l'heureuse initiative d'organiser une belle exposition dans le péristyle de l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel avec comme sujet « Rétrospective de l'histoire de la FIDEM ». De 1937, année de la création de notre Fédération, à 1994 on pouvait admirer des photos et affiches encadrées aux cimaises et les insignes, médailles officielles et catalogues des expositions de chaque congrès dans diverses vitrines. Une véritable aubaine pour moi. En effet, depuis mon affiliation à la FIDEM en 1989, j'ai collectionné tout ce qui a trait à notre association. Néanmoins en tant que belge, je me sentais un peu frustré en voyant qu'il n'était pas fait grand cas du 2^e congrès à Liège. J'en faisais la remarque autour de moi et on me retorqua

que le congrès à Liège n'était pas un congrès complet comme nous les connaissons aujourd'hui. Piqué au vif, je m'étais juré de prouver le contraire. C'est ainsi que j'ai pu présenter le fruit de mes recherches, preuves à l'appui, pendant le dernier congrès à Seixal.

Le congrès de Liège s'est déroulé en 1939 dans le cadre de l'« Exposition Internationale de l'Eau ». Cette exposition marquait la fin des travaux et l'inauguration du canal Albert. Ce canal relie le bassin minier et métallurgique de Liège au port d'Anvers, en ce temps le 3^e port du monde en importance. Le canal, que certains comparaient au canal de Suez, avait coûté deux milliards de francs belges de l'époque et nécessita dix ans de travaux gigantesques où le génie belge avait pu déployer tout son savoir faire. L'exposition ouvrit ses portes le 20 mai 1939 et devait durer jusqu'au mois de novembre. Malheureusement les tensions de l'été 1939 entre la France, l'Angleterre et l'Allemagne, qui furent le prélude de la seconde guerre mondiale, en imposèrent la fermeture dès le début septembre.

Fernand Fisch, membre fondateur de la FIDEM et Secrétaire Général (illustrations 1-2-3) voyait une occasion rêvée d'organiser un congrès pendant cette manifestation internationale et d'y faire connaître notre Fédération à un grand nombre de visiteurs tant belges qu'étrangers. Déjà dans le premier numéro de la revue « MEDAILLES » de juin 1938 (illustration 4) nous pouvons lire à la page 8: *"Le Secrétaire Général s'est mis en rapport avec le Comité Exécutif de l'Exposition de l'Eau qui se tiendra à Liège en 1939, en vue d'y organiser une exposition internationale de médailles, ayant l'eau comme sujet et les sports qui s'y rattachent."* Et dans le numéro d'avril 1939 les choses se précisent: *"Une dizaine de membres de la F.I.D.E.M. ont dès à présent envoyé au Secrétariat*



1. Oscar Nemon (1906-1985) : Fernand Fisch, 1929, 64 x 50 mm (left)



2. Eugène de Bremaecker (1879-1963) : Fernand Fisch, 1931, 70 mm (right)



3. Marcel Rau (1886-1966) : Fernand Fisch, 1987, 70 mm

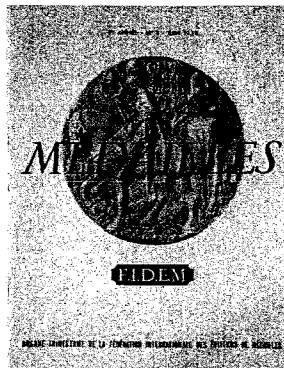
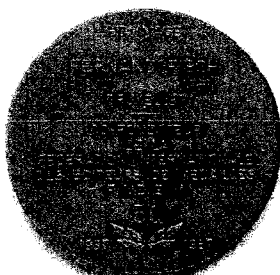
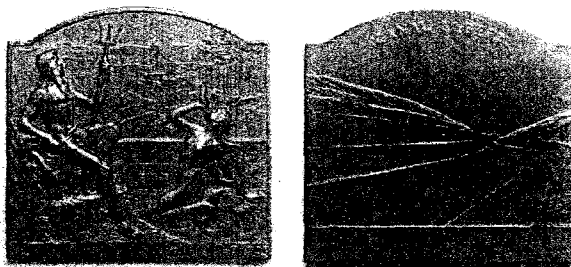
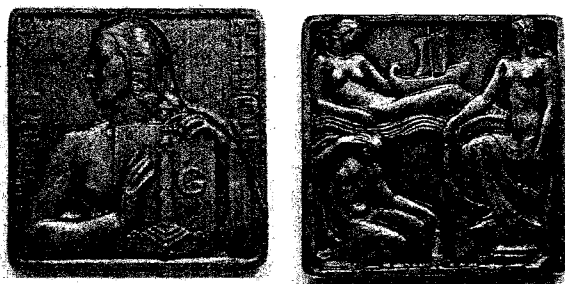


Illustration 4

Général une collection de médailles ayant l'eau pour sujet. Nous insistons à nouveau auprès de nos adhérents pour qu'ils nous envoient, au plus tard le 1er avril, les spécimens qu'ils désirent voir figurer dans les vitrines réservées à la Fédération." Sur les pages de garde intérieures on pouvait lire en outre: "A l'occasion de l'Exposition Internationale de l'Eau, ouverte à Liège, de mai à novembre 1939, le présent numéro a pour sujet LA MÉDAILLE ET L'EAU" et "En visitant l'Exposition Internationale de Liège, ne manquez pas de vous arrêter aux vitrines de la F.I.D.E.M. (Section des Beaux Arts et Pavillon d'Art Contemporain)". A la page 16 de ce même numéro, le programme complet du congrès était publié. Mais mieux encore, dans ce numéro était inséré un dépliant à trois volets donnant les noms des membres du comité d'organisation, le programme du vendredi 23 et du samedi 24 juin, heure par heure et un bulletin d'adhésion offrant même la possibilité de réserver une chambre d'hôtel au choix. Et déjà dans « MEDAILLES » de juillet 1939 on publia en pages 2 et 3, le compte rendu du congrès.

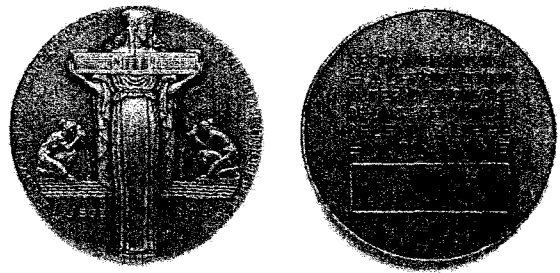


5. Godefroid Devreese (1861-1941) : Médaille du Commissaire-Général, 1939, 78 x 82 mm

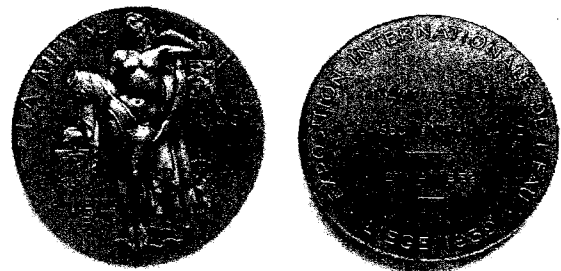


6. Louis Dupont (1896-1967) : Médaille de la Ville de Liège, 1939, 72 x 72 mm

Et les médailles dans tout cela? Les congressistes n'étaient certainement pas à plaindre. En visitant les différents pavillons ils purent admirer la médaille de Godefroid Devreese, réalisée pour le compte du Commissaire Général du Gouvernement (illustration 5), la médaille de la ville de Liège par Louis Dupont (illustration 6) et les médailles de Louis Muller (illustration 7) et de Marcel Renard (illustration 8) exécutées pour la section française à l'exposition.



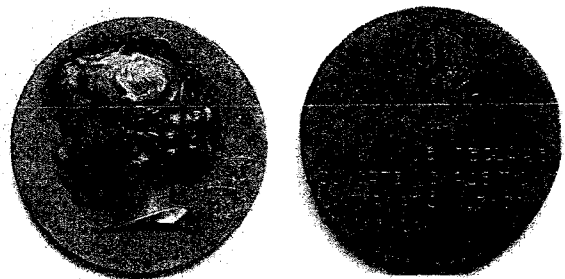
7. Louis Muller (1902-1957) : Médaille de la Section Française, 1939, 68 mm



8. Marcel Renard (1893-1974) : La Meuse, 1939, 59 mm

Bien qu'il n'y ait pas eu de médaille officielle du congrès (cette pratique sera inaugurée en 1951 lors du 4^e congrès de Madrid), les participants rentrèrent néanmoins chez eux avec deux médailles: la première à l'effigie d'Albert, Prince de Liège (notre actuel roi Albert II), réalisée par Marcel Rau et offerte aux congressistes lors de la visite au stand des maisons d'édition belges Fisch et Fonson (illustration 9) et la seconde, une belle médaille de Georges Guiraud, offerte par la Monnaie de Paris (illustration 10).

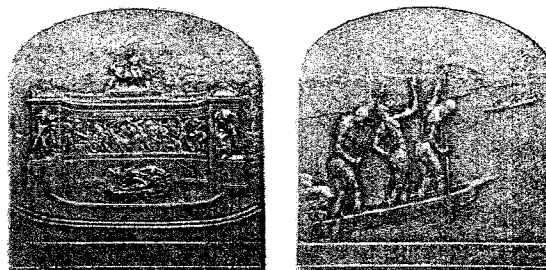
Mais c'est à l'exposition « Art Vivant » que les congressistes eurent l'occasion de découvrir les médailles ayant pour sujet l'eau et tout ce qui s'y rattache. En feuilletant le catalogue (illustration 11) nous constatons que 68 médailles étaient exposées, réalisées par 26 médailleurs différents.



9. Marcel Rau (1886-1966) : Le prince de Liège, 1937, 50 mm



10. Georges Guirad (1901-) : Amphitrite, 1939, 68 mm



13. Godefroid Devreese (1861-1941) : Mémorial du Congo - Pagayeurs, 1930, 75 x 72 mm

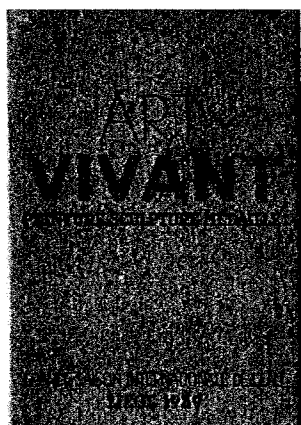
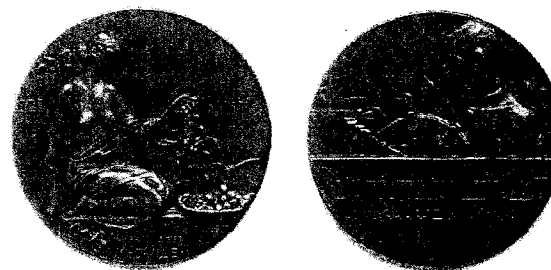


Illustration 11

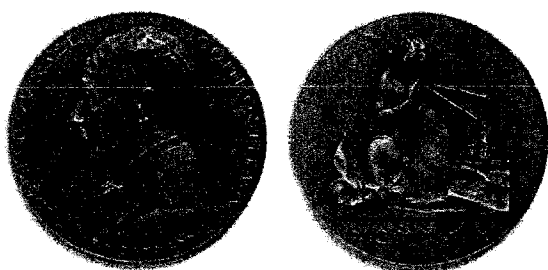


14. Josuë Dupon (1864-1935) : Exposition Internationale d'Anvers, 1930, 80 x 80 mm

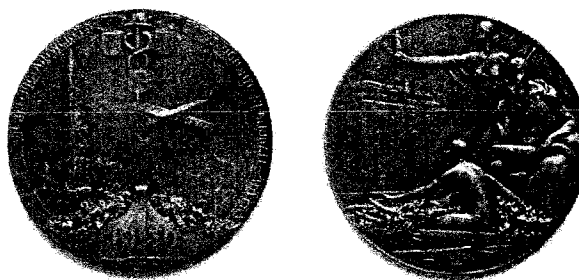
Les envois de ces médailles avaient été fait par les maisons d'édition françaises Arthus-Bertrand, Canale, Chobillon, Delande et Janvier & Berchot, les maisons d'édition belges Fisch, Fonson et Mauquoy, la Monnaie de Vienne et la Koninklijke Begeer des Pays-Bas. Parmi les médailleurs les plus connus, citons les français Paul-Marcel Damman (illustration 12), Henri Dropsy, Louis Muller, Marcel Renard et Pierre Turin, le hollandais J. J. van Goor, l'autrichien Franz Pawlik et les belges Godefroid Devreese (illustration 13), Josuë Dupon (illustration 14), Jean Lecroart (illustration 15), Alfons Mauquoy (illustration 16), Charles Samuel, Geo Verbanck (illustration 17) et Antoine Vriens (illustration 18).



15. Jean Lecroart (1883-1967) : Port de Mer de Bruxelles, 1909, 65 mm



12. Paul-Marcel Daummann (1885-1939) : Le Compositeur Albert Roussel, 1929, 68 mm



16. Alfons Mauquoy (1880-1954) : Exposition Internationale d'Anvers, 1930, 70 mm



17. Geo Verbranck (1881-1961) : Rameur, 1925,
35 x 28 mm



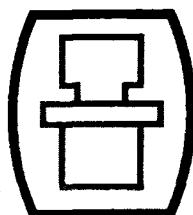
18. Antoine Vriens (1902-1987) : L'Effort, 1934,
73 x 51 mm



Hormis le fait que le congrès ne dura que deux jours et que pour l'exposition des médailles on imposa un sujet bien défini, tous les autres éléments étaient déjà en place: annonce dans la revue « MEDAILLES », bulletin d'inscription, accueil des congressistes, Assemblée Générale,

réceptions, visites, conférence, catalogue et dîner.

Le 2^e congrès de la FIDEM à Liège en 1939 était bel et bien un congrès comme nous les connaissons encore aujourd'hui et fait donc figure de précurseur pour les 27 congrès qui suivirent.



MARKS OF HONOUR AWARDS
MEDALS ART MEDALS

MAUQUOY
MEDAL
COMPANY

Industrieweg 12 . B-2280 Grobbendonk . België
Tel +32 (0)14 50 79 10 . Fax +32 (0)14 51 78 81
www.mauquoy.com . E-mail medal@mauquoy.com

Mooie tentoonstelling in het museum « Alte Münze »

Willy Faes

Opgedragen aan Richard Peterhänsel aan wie we deze informatie te danken hebben .

In het museum « Alte Münze » te Stolberg (Harz) in Duitsland dat in 2004 , na een grondige restauratie terug geopend werd , is sinds september 2005 een prachtige tentoonstelling te bezichtigen met als thema « De munttechniek aan de hand van munten en medailles » . Deze tentoonstelling duurt nog tot augustus 2006 .

De duitse verzamelaar Richard Peterhänsel uit Plauen , Vogtland , die reeds vier jaar lid is van onze vereniging (zie de speciale Flash Medailles van 2004 geschonken aan de aanwezige leden tijdens de Algemene Vergadering) , stelt in 12 vitrines ongeveer 180 verschillende munten en medailles ten toon die , over een periode van meer dan 2000 jaar , de ontwikkeling schetsen van de munttechniek en dit aan de hand van gegoten en geslagen voorbeelden . Het is een brede waaier , gaande van de antieke wereld , over de middeleeuwen tot de huidige munten en penningen vervaardigd door uiterst moderne automatische persen .

Naast relatief zeldzame voorbeelden van de initiële fasen zoals het aanmaken van de muntplaten , het graveren van de stempels , het reduceren , het kartelen , enz , ...) zijn er zeer goed gekozen stukken die de hamertechniek tijdens de antieke wereld en de vroeg-middeleeuwse productie illustreren . In verschillende vitrines ziet men de vooruitgang in de munttechniek tijdens de modernere tijd , van de invoering van de balancier tot de meest verfijnde slag- en frictiepersen van het type Uhlorn . Tevens staat men stil bij de huidige productieprocessen en de grenzen die men hierbij bereikt zoals bi- en trimetalen munten en het verwerken in de munten van kleurreproducties en hologrammen . De laatste vitrine toont « Klein , groot en curieus » . Hierin ziet men gebruiksvoorwerpen zoals een asbak , een flesopener , manchetknopen , dasspeld , sleutelhanger , enz.... , die in verband staan met het thema van de tentoonstelling . Een ludiek besluit !

Katharina Lücke uit Nauendorf bij Halle , studente informatica , heeft liefdevol acht grote posters ontworpen met grafische details en goed uitgekozen vergrotingen van enkele tentoongestelde objecten en een kernachtige tekst die de geschiedenis van de munttechniek gedurende 25 eeuwen belicht .

Museum en tentoonstelling zijn open van woensdag tot vrijdag , van 10.00 tot 12.30 en van 13.00 tot 17.00 uur ; zaterdag , zondag en feestdagen van 10.00 tot 12.00 en van 13.00 tot 17.00 uur . Groepen dienen zich vooraf aan te melden per telefoon : 00 49 34654 85960 . Meer informatie in verband met dit prachtig gerestaureerd middeleeuws stadje is te vinden op internet onder www.stadt-stolberg.de . Wie nog meer informatie wenst kan terecht bij onze voorzitter Marie-Louise Dupont en ikzelf . Wij zijn er reeds geweest en geraken er niet over uitgepraat ! Indien u in de lente of zomer enkele dagen verlof denkt te nemen , is dit een aan te raden bestemming .

Hierna volgt een beknopte beschrijving van enkele medailles rond deze thematische tentoonstelling . De volgorde voor de afbeeldingen : van links naar rechts , van boven naar onder .

Johann Philip Holzäuser

1966	diameter 63,5 mm	brons	Munt van Warchau
------	------------------	-------	------------------

200ste verjaardag van de Munt van Warchau .

Kopij van een medaille in 1766 ontworpen naar aanleiding van de monetaire hervorming van 10 februari 1766 en de opening van de Munt van Warchau onder Stanisla0 Augusto , koning van Polen .

Wilfried Fitzenreiter

1997	diameter 60 mm	koper	Mayer , Pforzheim
------	----------------	-------	-------------------

Officiële medaille van het 12^e internationaal numismatisch congres in 1997 te Berlijn .

Joseph Witterwulge

1928	diameter 80 mm	brons	Fisch & Cie
------	----------------	-------	-------------

Uitgegeven naar aanleiding van de 75ste verjaardag van de firma Fisch & Cie , belgische uitgever van medailles . Naar onze mening , de mooiste medaille van deze medailleur .

Raimo Heino

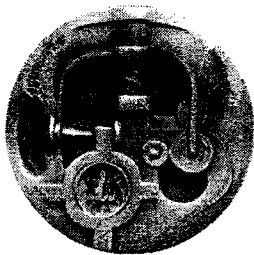
1974	diameter 33 mm	brons	Kultateollisuus
------	----------------	-------	-----------------

Uitgegeven naar aanleiding van de 75^{ste} verjaardag van de firma Kultateollisuus , finse uitgever van medailles . Hiervan bestaat ook een versie met een diameter van 60 mm , een versie met een draaischijf en een flesopener .

Jan Keustermans

2000	diameter 75 mm	brons	Mauquoy Medal Cy
------	----------------	-------	------------------

Uitgegeven naar aanleiding van de 125^{ste} verjaardag van de firma Mauquoy Group , belgische uitgever van medailles . Zij werd tevens gebruikt als nieuwjaarsmedaille .



DEUX MEDAILLES CONGOLAISES INÉDITES

GRAVÉES PAR GODEFROID DEVREESE

Albert DENAYER

Dans la première moitié du 20^e siècle, Godefroid Devreese fut l'un des meilleurs représentants de l'art de la médaille en Belgique.

Ce fut aussi un artiste très fécond. Au cours de sa longue carrière (né à Courtrai le 19 août 1861, décédé à Ixelles le 31 août 1941), il réalisa plus de 400 médailles et de nombreuses sculptures. Il grava également plusieurs monnaies belges et composa même un essai monétaire pour Haïti.

Bien qu'elle ne porte pas sa signature, on lui attribue aussi la gravure de la décoration belge dite "Croix commémorative de la Maison du roi Albert I^{er}".

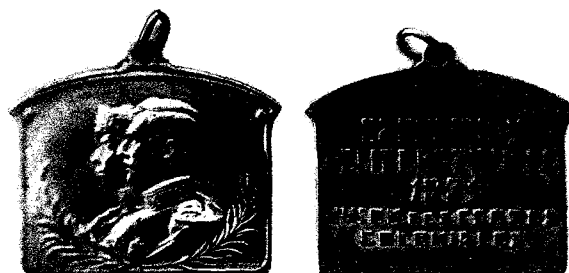
Partout admiré, il fut le digne successeur des médailleurs belges renommés qui l'ont précédé. Nous pensons notamment aux frères Wiener, à Hart, Jouvenel, Veyrat et à bien d'autres encore.

Son oeuvre est bien connue grâce aux nombreux catalogues qui traitent du sujet. Devant cette abondance de littérature, nous pouvions espérer que toutes ses médailles soient répertoriées et décrites dans l'un ou l'autre ouvrage, mais ce n'est pas le cas.

En effet, ayant acquis un petit lot de médailles congolaises, nous avons été agréablement surpris que deux d'entre elles, signées Devreese, n'étaient mentionnées nulle part.

Nous les décrivons ci-après afin de remédier à cette absence.

1. Exposition d'Elisabethville en 1931



D/ Au-dessus de deux palmes, les effigies conjuguées du roi Albert I^{er} et de la reine Elisabeth, à gauche.

R/ Légende en cinq lignes :

EXPOSITION / D'ELISABETHVILLE / 1931 / UNION DES FEMMES / COLONIALES

Médaille en bronze avec bélière - 28 x 32 mm.

Non seulement cette médaille est inédite chez les divers auteurs ayant décrit l'oeuvre de Devreese mais elle est aussi inconnue à M. Marc Vancraenbroeck, l'auteur de l'incontournable catalogue des médailles congolaises.

Le droit de cette breloque est identique à celle distribuée pendant la guerre dans les écoles communales bruxelloises pour remplacer les prix annuels (voir Willenz n°168 ou Lefebure n°1102).

2. Federum



D/ Un sportif sur la pointe des pieds, en position élancée, la main droite posée sur la hanche, présente fièrement, du bras gauche tendu vers le haut, la couronne de laurier qui récompense sa victoire.

Légende en deux lignes verticales sur les bords latéraux :

VOLONTE FORCE BEAUTE / PAR LES SPORTS

En bas, à gauche, la signature de l'artiste : G. DEVREESE

R/ FEDERUM 1961

Sur la tranche : FONSON

Bronze - 53 x 100 mm

FEDERUM était une fédération qui réunissait les cercles sportifs et récréatifs de la société "Union Minière". Dans la plupart de ces sièges, cette société disposait de bassins de natation, de terrains de sport, de bibliothèques et de salles des fêtes.

Le droit de cette médaille était déjà connu (voir Willenz n°340).

BIBLIOGRAPHIE

DE WITTE - Godefroid Devreese, statuaire-médailleur. Biographie et catalogue de ses médailles. in Gazette numismatique française, 1912.

Comte DU MONCEAU DE BERGENDAL - Chambre des représentants. Liste des pièces composant la collection numismatique au 30 juin 1930. Bruxelles, 1930.

ELSEN Jean - Vente sur offre 1. Médailles belges 1815-1983. Bruxelles 1984.
- Divers catalogues de ventes publiques.

FOULON Pierre-Jean - Les médailles de Godefroid Devreese conservées au musée de Mariemont.

HENNEBERT A.J. - Godefroid Devreese, sculpteur-médailleur. Approche biographique et catalogue des médailles. Bruxelles, 1983.

LIPPENS Jean et VAN KEYMEULEN André - La médaille en Belgique de 1951 à 1976.

MARIEN Michel - De Bremaecker, médailleur 1879-1963. 4e partie. Les médailleurs belges de la première moitié du 20e siècle. Inventaire. Sans lieu, 2000.

TOURNEUR Victor - Exposition des médailleurs belges en Pologne. Sans lieu, 1935.

TOURNEUR Victor - Exposition Godefroid Devreese. Bruxelles 1941.

VANCRAEBROECK Marc - Les médailles de la présence belge en Afrique centrale, 1876-1960. Bruxelles, 1996.

VANDAMME Luc - Onbeschreven Devreese - medailles. in jaarboek 2002 E.G.M.P. pp. 55 à 88.

WILLENZ Albert - Le médailleur Godefroid Devreese. Sans lieu, 1986.

HOOP EN ONTGOOCHELING

Willy Faes

Opgedragen aan Peter Götz Güttler .

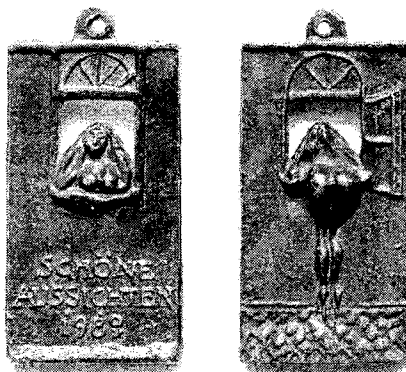
Sinds 1980 ontwerpt Peter Götz Güttler ieder jaar een nieuwjaarsmedaille die hij schenkt aan vrienden en relaties . Deze kleine medailles dragen steeds een boodschap of een wens , meestal gebracht op een humoristische manier . Daarenboven zijn deze penningen voorzien van een klein gaatje waardoor men ze kan spijkeren aan de wand om zo , het ganse jaar door , de bezitter te doen herinneren aan de boodschap .

Peter Götz Güttler werd in Greifswald geboren de 08.06.1939 . Studeerde architectuur aan de technische universiteit van Dresden . Reeds in 1956 begon hij als autodidact te schilderen , te graveren en te modelleren . Dit gebeurde intensiever vanaf 1970 . Vanaf 1971 ontwerpt hij sporadisch medailles en medio van de tachtiger jaren neemt zijn activiteit als medailleur toe . Tot op heden heeft hij ongeveer 400 penningen ontworpen . Zijn medailles zijn door hem zelf , thuis gegoten in wit metaal . Werk van hem werd getoond tijdens de FIDEM tentoonstellingen van Helsinki 1990 , London 1992 , Budapest 1994 , Neuchâtel 1996 , Den Haag 1998 , Weimar 2000 , Paris 2002 en Seixal 2004 .

Enkele jaren geleden , heb ik Peter Götz Güttler persoonlijk leren kennen tijdens een Algemene Vergadering van de Deutsche Gesellschaft für Medaillenkunst (DGMK) . Hij is groot van gestalte , joviaal met een fijne zin voor humor . Hij kan ook kritisch zijn , maar dan op een elegante manier . In 2004 werden mijn echtgenote en ik ontvangen door Ulf Dräger , conservator van het penningkabinet , tevens voorzitter van de DGMK , in de Moritzburg te Halle . Wij mochten er rustig alle schuiven uittrekken en medailles bewonderen , van de Renaissance tot vandaag . De schuif met de nieuwjaarspenningen van Peter Götz Güttler was een echte verrassing voor ons . Vooral de piepkleine nieuwjaarsmedaille voor 1989 viel op . Toen we dit enkele dagen nadien de heer Güttler vertelden , beloofde hij ons deze te bezorgen . Maar we kregen niets in de bus ! Vorig jaar te Dresden , kwam hij mij zeggen dat hij ons vergeten was , maar dat hij het deze keer niet zou vergeten . Rond Kerstmis kregen wij dan van hem de beloofde nieuwjaarspenning voor 1989 , samen met deze voor 2006 .

Het zijn deze twee medailles die de titel geven aan dit klein artikel .

NIEUWJAARSPENNING 1989 (DE HOOP)



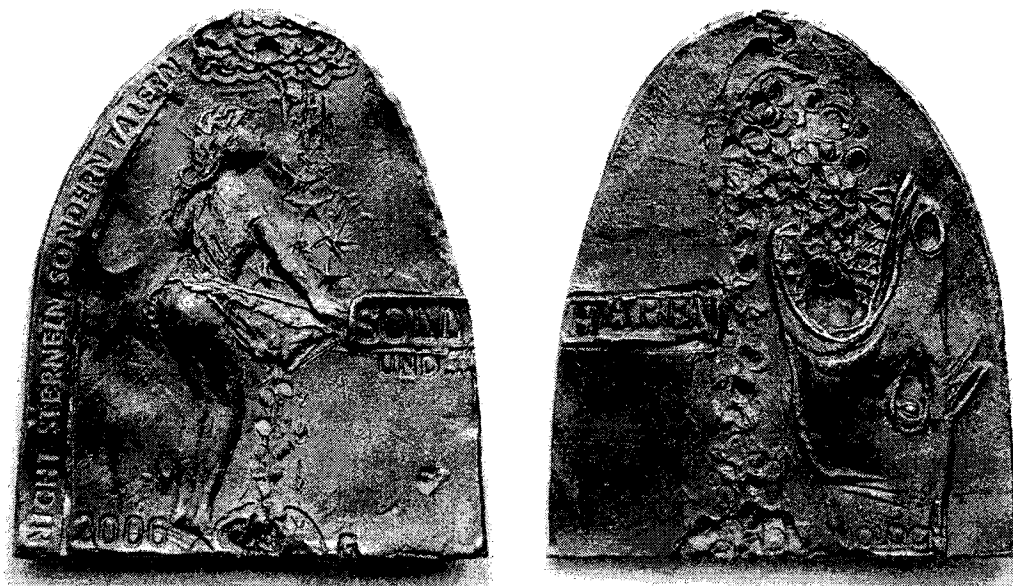
Vz. : Een vrouw met naakte weelderige boezem en lang loshangend haar kijkt door een opengewerkt raam . Onder het raam , een tekst in drie lijnen : SCHÖNE / AUSSICHTEN / 1989 .

Kz. : Dezelfde , volledig naakte vrouw op schoenen met hoge hakken in rugaanzicht .

38 x 18 mm , vast draagoog inbegrepen , donker gepatineerd wit metaal , gegoten , inslag G (voor Güttler) in de rand , rechts van het draagoog .

In 1989 , bij het vallen van de muur , zonder geweld , tussen West- en Oost-Duitsland , was de vreugde van de Oost-Duitsers zeer groot en zag de toekomst er rooskleurig uit . De redenen waren legio : terug leven in een echte democratie zonder de bestendige controle van de « Staatssicherheit » , zich vrij kunnen verplaatsen overal ter wereld en genieten van de West-Europese welvaart . Toen wij voor het eerst in het voormalige Oost-Duitsland waren naar aanleiding van het FIDEM congres te Weimar in 2000 , was dit nog steeds de hoop uitgesproken door het merendeel van de Oost-Europese inwoners , alhoewel we toen reeds heel wat sceptische reacties konden opvangen .

NIEUWJAARSPENNING 2006 (DE ONTGOOCHELING)



Vz. : Uit de hemel vallen sterretjes in de opgeheven jurk van een jong vrouwtje met ontbloot achterwerk . Ze vallen door de schort en veranderen in munten . Langs de rand links , de tekst : NICHT STERNELN . SONDERN TALERN . Onderaan links : 2006 , en rechts G (voor Güttler) . Rechts in het midden langs de rand : SOLL / UND

Kz. : Kop en nek van een monster dat het grootste deel van de vallende munten opslokt . Links in het midden van de rand de tekst : HABEN en rechts onderaan op de nek van het monster : MOLOCH .

58,5 x 50 mm , licht gepatineerd wit metaal , gegoten , inslag G (voor Güttler) in de rand onderaan .

De sceptici die wij in 2000 te Weimar ontmoet hebben hadden inderdaad geen ongelijk . Aan de hereniging van oost en west hing een zwaar prijskaartje vast . Het wegnemen moest aangepast worden , vervallen historische gebouwen moesten dringend opgeknapt worden , maar vooral diende men de lonen en wedden gelijk te stellen . Dit is vandaag nog steeds niet het geval . Een geschoolde arbeider of bediende , verdient in het oosten 85 % van wat een collega in het westen verdient . Met als gevolg dat er zondagavond een massale exodus gebeurt van oost naar west om daar een ganse week aan betere voorwaarden te werken , met de exodus van west naar oost bij het einde van de week . Hierdoor is er in het oosten een gebrek aan geschoold personeel , een van de redenen waarom heel wat bedrijven moeten sluiten . Ze hadden ook al geen concurrentiekracht meer bij gebrek aan aangepaste energiebronnen en door een verouderd machinepark . Om de welvaart tussen oost en west te normaliseren werden meer belastingen ingevoerd en in gans Duitsland heerst hierover vandaag heel veel ongenoegen .

De tekst op de medaille van Peter Götz Güttler kunnen wij als volgt interpreteren : « Laat geen sterretjes voor onze ogen blinken , maar geef ons centen . » . De tekst loopt verder van voor- naar keerzijde : « Zouden we moeten hebben , en ... » . Het monster Moloch (lees de duitse staat) slokt het merendeel van de centen op .

Wat mij aantrekt bij de medailles van deze medailleur , is dat de voor- en keerzijde van zijn penningen , en niet alleen zijn nieuwjaarspenningen , een verhaal vertellen . De ene zijde geeft een toelichting bij de andere en omgekeerd , getrouw aan de traditie die ontstond bij de grootmeesters van de medaille tijdens de italiaanse Renaissance .

DANK AAN DE MEDEWERKERS VOOR DE REMERCIEMENTS AUX COLLABORATEURS DES

« FLASH MEDAILLES » 2005 (1/25 – 2/26 – 3/27)

Claire Despiegelaere-Vandendriessche , Marie-Louise Dupont ,
Danielle Toussaint-Maree .

Bob Autrique , Arsène-Réginald Buchet , Albert Denayer , Rudy Dillen ,
Jacques Druart , Willy Faes , Paul Huybrechts , Eddy Schutyser , Gabriël Stautemas ,
André Styns , Jacques Toussaint , Marc Vancraenbroeck , Luc Vandamme ,
Emmanuel Van Dorpe , Leopold Verbist .